



大会

第五十七届会议

Distr.: General
11 July 2003
Chinese
Original: English

正式记录

特别政治和非殖民化委员会
(第四委员会)

第 5 次会议简要记录

2002 年 10 月 3 日，星期四，下午 3 时，在纽约总部举行

主席：梅特兰先生 (南非)
后来：费拉里女士 (副主席) (圣文森特和格林纳丁斯)

目录

议程项目 19: 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况 (其他议程项目未述及的领土) (续)

听取非自治领土代表和请愿者的发言

议程项目 19: 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况 (续) *

议程项目 80: 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报 (续) *

议程项目 81.: 影响非自治领土人民利益的经济活动和其他活动 (续) *

议程项目 82: 各专门机构和与联合国有联系的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况 (续) *

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告 (续) *

议程项目 83: 会员国向非自治领土居民提供学习和训练便利 (续) *

* 委员会决定一并审议的项目

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长 (联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 3 时 10 分宣布开会

议程项目 19: 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况 (其他议程项目未提及的领土) (续)

听取非自治领土代表和请愿者的发言

直布罗陀问题 (A/C.4/57/2; A/C.4/57/L.4)

1. 应主席邀请, Caruana 先生(直布罗陀首席部长)在会议桌前就座。
2. **Caruana 先生**(直布罗陀首席部长)提到委员会的决定草案(A/C.4/57/L.4), 敦促西班牙和联合王国继续他们旨在“克服他们在直布罗陀问题上所有分歧”的谈判。直布罗陀问题所适用的“宪章精神”是考虑到直布罗陀人民的愿望, 还是赋予西班牙恢复 1704 年时的欧洲边界的权利? 西班牙新任外交部长在大会全体会议一般性辩论期间援引了领土完整的原则, 但是非殖民化问题与领土完整是不能混为一谈的。因此, 西班牙关于偏重主权的论点是错误的; 或许这就是西班牙和联合王国都拒绝直布罗陀关于将这些问题提交国际法院征求其咨询意见的要求的原因所在。
3. 对领土完整的原则与自决权之间的相互关系, 在《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》序言部分的“各民族享有平等权利与自决权之原则”的标题下已经作出明确解释(大会第 2625 (XXV) 号决议), 其中规定, 不得损害“具有代表领土内之全体人民之政府”的会员国的领土完整。鉴于直布罗陀目前不是西班牙的一部分, 而且自从 1704 年以来就不是, 所以上述标准不适用。显然, 上述规定的唯一意图是防止现有主权国家分裂。因此, 西班牙是在错误地应用这项原则, 以否认直布罗陀人民的自决权。如果西班牙和联合王国不给直布罗陀人民在国际法院胜诉的机会, 直布罗陀人民将坚持不懈地进行政治斗争。
4. 西班牙的推理依据以下三个根本部分: 直布罗陀人不是“土著”民族, 因此没有自决权; 直布罗陀是一块飞地; 《1713 年乌得勒支条约》中的一条规定阻

止直布罗陀通过除了并入西班牙之外的任何其他方式实现非殖民化。但是, 直布罗陀人民自从 1704 年以来就在该领土上定居, 更不用说世界上半殖民地(包括西班牙的殖民地)的非土著的宗主国后代都实现了非殖民化。另外, 没有任何专门的规定否认飞地的自决权。《乌得勒支条约》甚至根本没有提及殖民化和非殖民化问题, 不管怎样说, 该条约签署 126 年之后, 大不列颠才称直布罗陀为其殖民地。因此, 西班牙错误地引用《乌得勒支条约》以混淆非殖民化与主权原则之间的区别。

5. 然而, 联合国在其年度协商一致的決定中却继续支持西班牙和联合王国。直布罗陀人民敦促委员会将该案提交国际法院, 征求其咨询意见; 对委员会的決定草案进行修订, 以便使直布罗陀人民在对话中拥有一个公平、独立的声音; 申明直布罗陀人民的愿望和自决权的原则至高无上。

6. 他确实拒绝了关于参加英国-西班牙双边谈判的邀请, 该谈判是前一年根据所谓的《布鲁塞尔协定》恢复的。拒绝参加是因为他不会有平等的发言权, 也没有任何保证防止被排除在联合王国与西班牙达成的协定之外, 谈判将会利用他帮助充实一项关于联合主权的协定的细节内容, 因此, 谈判的结果从一开始就是事先确定的了。

7. 尽管 3 月 18 日直布罗陀居民进行了大规模的示威游行, 呼吁英国政府不要在原则问题上对西班牙作出让步; 3 月 25 日, 直布罗陀议会为此一致通过了一项决议, 但是联合王国外交大臣杰克·斯特劳先生在英国议会正式声明联合王国与西班牙就联合主权解决方案的许多原则达成了广泛的一致。这等于背叛并且侵犯了直布罗陀人民的自决权、《联合国宪章》以及《给予殖民地国家和人民独立宣言》的精神。尽管英国外交大臣声称不经直布罗陀人民同意不会采取任何行动, 然而联合王国擅自签订这样一项协定本身就侵犯了直布罗陀人民的政治权利, 特别是他们的自决权。即使直布罗陀人民最终拒绝接受一项联合主权协定, 这项协定在联合王国与西班牙之间依然有效, 而且, 不管怎样, 离联合王国将此问题提交公民投票

解决还有好几年的时间。因此，直布罗陀坚决谴责斯特劳先生的发言。

8. 直布罗陀政府的对策是，2002年11月7日自行举办公民投票，尽早、及时地为直布罗陀人民提供一个机会，以表达他们对联合主权这个问题的看法。注意到将有许多独立的国际观察员对公民投票进行观察，他邀请委员会、非殖民化特别委员会以及秘书长办公室指定观察员。

9. 西班牙和英国政府分别谴责直布罗陀公民投票，认为这是企图干扰他们之间的谈判的顺利进展，是浪费钱财、是绕过民主、是欺骗直布罗陀人民。英国政府的反应遭到英国社会各阶层的普遍谴责，包括政党、新闻界、工会、企业及和一般公众。他希望直布罗陀的立场，特别是在将此问题提交国际法院问题上的立场，能够反映在委员会的决定草案中。

10. **Lewis 先生**（安提瓜和巴布达）说他希望通过一项法律意见澄清这是一个非殖民化问题还是主权问题，从而澄清委员会是否有采取行动的授权。在这方面，他回顾说，管理国曾经阻止非殖民化特别委员会根据关岛人民的要求进行一项研究。似乎联合国不经管理国的同意不会采取任何行动，因此，不会仅仅因为一个领土的人民及其经选举产生的政府的要求而光临该领土进行研究。

11. **Huntley 先生**（圣卢西亚）问直布罗陀政府是否需要获得联合王国的批准才能进行大选，英国政府是否承认选举的结果。

12. **Caruana 先生**（直布罗陀首席部长）回答说，直布罗陀的议会选举是根据成文法进行的，因此，没有必要获得联合王国的许可，联合王国在选举进程不起任何作用。直布罗陀政府可不经英国批准而解散议会、进行选举或进行全民投票。英国和西班牙政府均表明，他们将不承认全民投票的结果，观察全民投票的将有联合王国执政党的许多议员、英联邦议会联盟以及其他有声望的国际机构的代表。

13. **Ovia 先生**（巴布亚新几内亚）不能确定是否已经到了将直布罗陀从委员会和非殖民化特别委员会维持的非殖民化名单上删除的时候，因为不论何种动机和目的，直布罗陀已经是一个自治的国家，还有领土议会以及进行选举或者全民投票的权力。

14. **Caruana 先生**（直布罗陀首席部长）在回答各代表团问题时说，尽管直布罗陀政府的执行和立法部门是自治的，但这是在殖民宪法限制的范围内运作的。直布罗陀政府正是因为这个原因而除了要求将其从非殖民化名单上删除以外还争取实施宪法改革和现代化，取得不取决于双边主权谈判的一个充分自治的国家的地位。

15. **Tanoh-Boutchoué 先生**（科特迪瓦）强调直布罗陀的极为特殊的情况。尽管直布罗陀的政治演变已经到了很先进的程度，但是主权问题尚未得到解决，从根本上来说是一个非殖民化的问题，这就是为什么这个问题当初被列入名单的原因。一旦解决了主权的问题，非殖民化必将随之实现。

16. Caruana 先生退席。

17. 应主席邀请，Bossano 先生（直布罗陀议会反对派领导人）在请愿者席位就座。

18. **Bossano 先生**（直布罗陀议会反对派领导人）说，最近任命的西班牙外交部长向大会表明 Ceuta 和 Melilla 是西班牙在非洲的领地。但是，那里的居民没有国际法承认的自决权，因为这纯粹属于联合国两个会员国之间的领土争端，只能通过谈判解决。直布罗陀的情况则不同，因为直布罗陀是殖民地，只能通过行使自决权实现非殖民化；但是，西班牙外交部长坚持说应当通过适用所谓领土完整原则实现非殖民化，从而剥夺直布罗陀人民的自决权。

19. 联合国机构没有权利选择性地决定对哪些殖民地人民适用与非殖民化有关的联合国文书。所有的国际专家都认为不应对直布罗陀的自决权提出质疑。许多会员国都曾经沦为殖民地，殖民国家对它们的征服破坏了主权国家的领土完整。

20. 联合王国和西班牙在重新恢复的谈判中努力达成一项分享直布罗陀主权的协定。2001年11月，反对派要求就这个问题进行一次全民投票，以便决定是接受该计划，还是根据一项新的宪法实现非殖民化。2002年1月，议会一致批准宪法的草案案文，三月，议会通过了一项决议，告知联合王国议会拒绝接受任何对西班牙作出让步的英国与西班牙之间的协定。7月，联合王国外交大臣告知众议院就分享主权问题与西班牙达成了广泛的一致意见。但是，根据大会第35/118号决议第5段的要求，委员会应坚决拒绝接受殖民国否定处于殖民统治下的人民的不可剥夺的自决权的任何协定。

21. 将于2002年11月举行全民投票，以决定是支持还是拒绝联合王国的计划，反对派将鼓动拒绝该计划。联合王国说，它将不理睬全民投票的结果。但是，据西班牙称，联合王国1967年用来反对委员会关于拒绝接受1967年全民投票结果的决议的论据确立了领土完整的理论，当这些论据适用于殖民国家时更有效，根据宪章的规定，殖民国家必须尊重并按照殖民地人民的愿望行事。联合王国当时抱怨说，第四委员会从来没有见过这种似乎是在谴责一项旨在自由地了解殖民地人民的愿望的决议，还抱怨说，如果越俎代庖地决定直布罗陀人民的命运，违反他们所宣布的意愿，违背决议的要求，那将成为一桩丑闻。

22. 委员会似乎赞成布鲁塞尔谈判。但是，这不能阻挡直布罗陀人民追求他们自己的实现非殖民化的合法愿望；他们永远不会妥协，不会放弃他们的自决权。关于直布罗陀问题的争议不是联合王国与西班牙之间的争议，而是直布罗陀人民与联合王国之间的争议，因为联合王国未能履行其根据宪章承担的实现直布罗陀非殖民化的义务。委员会也未能履行其义务，默许两个殖民国合谋剥夺直布罗陀人民的权利。

23. Bossano 先生退席。

关岛问题 (A/57/23 (Part III), 第十三章 (F) B. 六)

24. 应主席邀请，Bettis 先生 (关岛总督府) 在请愿者席位就座。

25. Bettis 先生 (关岛总督府) 说，过去两年来，非殖民化特别委员会采取的让管理国参与的新方式应当加快目前实现剩余的非自治领土非殖民化的缓慢的速度。应当使管理国和各领土的人民更充分地参与特别委员会的有意义的讨论。

26. 关岛政府支持第四委员会收到的关于关岛的决议草案 (A/57/23 (Part III), 第 13 章 (F) B. 六) 的文字。该草案表明管理国未能解决全民投票提出的许多问题，包括其移民政策对土生土长的查莫罗人在他们的家乡的地位的影响，还表明管理国一再驳回或者不理睬关岛本身提出的所有非殖民化供选方案。决议草案的新文字注意到关岛的贫穷现象日益严重，这是美国现行殖民政策的悲惨后果之一。案文总的来说准确地反映出管理国对关岛的义务。尽管关岛不指望该决议一下子就能导致预期行动，但是至少该决议将注意力重新集中在尚未完成的非殖民化工作上。分布在少数几个太平洋岛屿或加勒比岛屿上的相对少数人的权利继续被剥夺，这个问题与涉及和平与安全的其他更复杂的问题一样都是国际社会关注的问题。

27. 国际社会负有促进殖民地人民的人权明确责任，这项责任源自《联合国宪章》及联合国各项决议。因外来的、非民主的行政当局的征服造成不发达，这个代价未免太高。当然，管理国不喜欢听到将征服或者剥削视为侵犯人权行为，但是如果你生活在殖民地领土，就知道实际情况就是如此。在关岛，政府的行动受到管理国规定的各种约束的限制。过去，关岛建议联合国为非自治领土政府编列经费，以便就他们的权利问题寻求国际法院的指导；这样一种方法将有助于澄清各方在从目前的殖民主义走向承诺的自治政府方面的权利和责任。关岛提出一个促进本身自决和非殖民化的进程，所缺少的是管理国通过废除外来行政机制参与该进程。关岛政府支持特别委员会为使所有有关各方坐到会议桌前所作的努力，欢迎委员会派出访问团。

28. **Tanoh-Boutchoué先生**（科特迪瓦）说关岛问题是委员会议程上最复杂的问题之一。Bettis 先生提到有些人愿意选择忘却的殖民化问题的某些方面；但是，殖民化问题是一个现实。他想知道管理国与领土代表之间在美国国会范围内的谈判是否正在进行之中，已经达到何种阶段。

29. **Bettis 先生**（关岛）回答说，目前没有关于关岛地位问题的讨论在进行中。美国国会最后一次审议《关岛联邦法》是在 1998 年 10 月。1999 年，美国参议院曾鼓励行政部门恢复与关岛的讨论，但是不了了之。目前，关于美属萨摩亚问题的讨论正在进行之中，似乎享有优先地位，尽管关岛促进改变其自己地位的努力已经长达十多年之久。

30. **Huntley 先生**（圣卢西亚）问为什么关岛当局为了就他们希望采用的几种供选方案征求民众意见的进程被推迟。

31. **Bettis 先生**（关岛）说一个法律进程正在进行之中，以便使关岛的查莫罗人能投票表明他们愿意选择何种政治地位。该进程涉及选民登记，将由关岛选举委员会进行监督；但是，该委员会卷入一场法律诉讼，最近才由关岛最高法院判决。因此，委员会未能实施登记进程，2002 年将不举行任何全民投票。

32. Bettis 先生退席。

议程项目 19: 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况（续） (A/57/23(Part II), 第六、九至十一章, A/57/23(Part II/Add. 1), A/57/23(Part III), 第十三章(D-F, H)和 A/57/206; A/C.4/57/L.2 和 L.4; 1/02 号谅解备忘录; A/AC.109/2002/CRP.2)

议程项目 80: 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报（续） (A/57/23(Part II), 第八章, A/57/23(Part III), 第十三章(A)和 A/57/74)

议程项目 81: 影响非自治领土人民利益的经济活动和其他活动（续） (A/57/23(Part II), 第五章, A/57/23(Part III)和第十三章(B))

议程项目 82: 各专门机构和与联合国有联系的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况（续） (A/57/23(Part II 第七章 A/57/23(Part III), 第十三章(C)和 A/57/73; A/C.4/57/CRP.1)

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告（续） (A/57/3)

议程项目 83: 会员国向非自治领土居民提供学习和训练便利（续） (A/57/90 和 Add.1; A/C.4/57/L.3)

33. **Moungara-Moussotsi 先生**（加蓬）说，联合国以及非洲联盟（前非洲统一组织）可为它们对非殖民化作出贡献而感到自豪。就西撒哈拉而言，应当承认为了试图寻找公正、最后的解决冲突的方法秘书长和他的私人特使詹姆斯·贝克所作的努力，还有摩洛哥王国所作的努力。尽管未能就秘书长提出的四个供选方案达成一致，应当继续努力寻找政治解决方案。

34. **Ouch 先生**（柬埔寨）代表东南亚国家联盟（东盟）成员国发言说，尽管自从联合国通过关于非殖民化问题的《宣言》以来，8 000 多万人民获得了独立，依然有 16 个非自治领土在继续追寻他们的政治未来。

35. 关于管理国在非殖民化进程中所起的至关重要的作用，东盟认为新西兰在托克劳问题上作出了十分积极的贡献。这个国家与特别委员会之间的合作伙伴关系为其他非自治领土树立了榜样。委员会为了在 2003 年加强其与管理国之间的对话与合作而制定的计划确实应当得到赞扬。

36. 除了增加双边努力外，联合国及其专门机构应当更多地参与援助非自治领土。在特别委员会主持下进行的一年一度的区域研讨会是加强这方面努力的一个有益的渠道，应当予以鼓励。东盟将继续宣传推动《宣言》以及联合国其他有关决议的实施。

37. 副主席费拉里女士（圣文森特和格林纳丁斯）担任主席。

38. **Mulamula 女士**（坦桑尼亚联合共和国）说将东帝汶从非自治领土名单上删除，并作为东帝汶获得独立，标志着本组织为了充分实施该《宣言》所作的努力的一个里程碑。然而，还有许多工作要做。在实施

《西撒哈拉解决计划》方面没有取得什么显著进展。全民投票的举行不应再继续拖延下去。

39. 坦桑尼亚代表团同意非殖民化特别委员会的报告，赞扬其于 2002 年 8 月成功地访问了托克劳。管理国新西兰的合作堪称典范。访问团的建议如果得到实施，可加快其余非自治领土实现非殖民化的速度。然而，坦桑尼亚代表团关切地注意到，托克劳居民对联合国在非殖民化进程中的作用和非自治领土可选择的方案的性质感到困惑。新闻部应当确保广泛地传播有关联合国的作用和成就的信息。

40. 如果管理国给予合作，其余的非殖民化问题可以很快得到解决。务必毫不拖延地实现该目标，以便使所有的资源都能用于战胜赤贫和落后。

41. **Andjaba 先生**（纳米比亚）说即使在庆祝东帝汶获得独立之时，依然对西撒哈拉继续被非法占领深表关切，这是唯一一个依然处于外国占领下的非洲国家，而且可悲的是，是在另一个非洲同胞国家的占领下。撒哈拉人民的唯一希望就是联合国能够通过实施西撒哈拉解决计划并使他们能够行使早就应该行使的自决权，将他们从压迫下解救出来。在安全理事会第 1429（2002）号决议中再次得到支持的该解决计划是达成解决方案的唯一合法、可行的框架。但是，举行自由、公平的全民投票的努力遇到挫折，因为占领国采取拖延战术，提出所谓《框架协议》，该协定已理所当然地遭到拒绝。既然已经投入了大量的资源，取得了实质性进展，联合国应当毫不拖延地使该进程回到正轨上来。作为一个刚刚摆脱了种族隔离殖民主义的国家，纳米比亚重申坚定不移地声援西撒哈拉人民的正义斗争，希望不久将能欢迎这个国家成为国际社会的一个正式成员。

42. **Yahya 先生**（阿拉伯利比亚民众国）欢迎东帝汶获得独立，印度尼西亚在其中所起的作用值得赞扬。他还赞扬新西兰与特别委员会合作，特别是邀请委员会的成员于 2002 年 8 月访问托克劳，赞扬新西兰所表现出的为托克劳人民谋利益的意愿。

43. 利比亚代表团呼吁其他管理国执行那些呼吁他们与特别委员会合作的大会各项决议，为各领土的代表出席与铲除殖民主义和实现自决有关的各种活动提供方便，提交关于各领土人民的政治、经济及社会方面的资料，不掠夺这些领土的自然资源，不在这些领土上储存核废料，不在这些领土上进行军事演习或利用这些领土作为侵略其他国家的基地。令人鼓舞的是，注意到在这方面若干管理国表示愿意继续与特别委员会进行非正式的对话，愿意对他们管理下的人民的愿望作出反应，如果这些人民希望获得自由和独立。

44. 与此同时，令人遗憾的是，某些殖民国家继续无视他们管理下的人民的愿望。特别委员会关于波多黎各别克斯岛的状况的决定（A/AC.109/2002/22）中就载有这样的一个例子，该岛 60 多年来一直被美国作为军事演习场地，使平民只能在勉强占该岛面积四分之一大的地方活动。该决议还指出美国继续在那里进行军事演习，关押了数百名和平示威者，包括政治人物。该决议还指出，在波多黎各人民中间以及政府内部就停止军事演习的紧迫性、将被占土地归还波多黎各人民和波多黎各人民的自决权和独立权利等问题达成共识。

45. 利比亚代表团希望所有管理国都能毫不拖延地执行大会各项有关决议，帮助有关人民行使自决权，不得缔结任何不考虑有关人民的权利的双边协定。

46. 斐济作出了宝贵贡献，于 2002 年 5 月举办了太平洋区域研讨会，为就处于占领下的人民的未来交换意见提供了一个机会。利比亚代表团支持研讨会所提出的所有建议，包括非政府组织和专家提出的建议，并提出进一步的建议，建议大会召开一次关于殖民国家及其人民状况的特别会议，使有关领土的代表能够直接在大会上发言，表明他们的人民争取自由和独立的愿望。似宜在大会第六十届会议一般性辩论期间展开这样的一次会议。

47. 最后，他回顾秘书长向太平洋区域研讨会与会者的致辞，在致辞中，秘书长指出，在 21 世纪，殖民主义的残余是没有任何位置的，并对为了永远结束历史上的这一章所作的所有努力表示支持。

48. **Bennouna 先生**（摩洛哥）说，人们有理由提出疑问，为什么这么多年过去了，委员会还在辩论所谓的西撒哈拉问题。有争议的摩洛哥南部各省的人民刚刚以和平、透明的方式选出了参加摩洛哥议会的代表，而这种具有超现实色彩的辩论却依然在进行。安全理事会本身在其 1429（2002）号决议中已要求采取政治解决方法。

49. 1956 年，摩洛哥采取合法行动，重建领土完整，收回其南部各省，但是阿尔及利亚表示反对，提出了前所未闻的战略防卫利益。那场争端造成了灾难性的人道主义后果，难民被关在阿尔及利亚的难民营将近 30 年之久，被迫接受思想灌输，难民及他们的孩子被剥夺了尊严的生活。另外，世界上关押时间最长的大约是 1 300 名摩洛哥囚犯被关在阿尔及利亚领土上的营地，处于萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线（波里萨里奥阵线）的监狱看守人的监视下，正如最近安全理事会在其最新的决议中所回顾的那样，这是违反国际人道主义法的。必须立即释放所有囚犯，而不是将他们作为政治筹码，一批一批地释放，难民必须重新获得发言权和行动自由。摩洛哥响应联合国难民事务高级专员办事处的呼吁，提出帮助实施建立信任的措施，但是，没有得到回应。

50. 阿尔及利亚与摩洛哥之间的争端的政治方面影响到马格里布的经济的发展，影响到在吸引本国及外国投资方面具有巨大潜力的一个区域的未来，因此也需要立即解决。应当指出，2001 年秘书长的个人特使提出的关于政治解决的正式建议——关于西撒哈拉地位的框架协定——本可通过同时兼顾摩洛哥的主权与人民实现地方自治的愿望实现阿尔及利亚与摩洛哥关系的正常化，从地中海、撒哈拉与大西洋之间货物与人员的自由流动中获益。但是，阿尔及利亚和波里萨里奥阵线拒绝进行安全理事会第 1359（2001）号

决议所鼓励的关于框架协定的谈判，相反，提出了分隔该领土的建议，完全无视人民的自决权。

51. 但是，现在应当寄望于未来。安全理事会提供了第二次机会，建议秘书长的个人特使进行进一步的政治调解。没有必要象其他当事方所坚持的那样事先就有争议的问题达成一致：谈判的意义就在于澄清这些问题。摩洛哥希望所有各方将抓住这次机会，争取和解。解决方案在于将广泛的权利下放到商定的区域机构，这是一种在其他地方获得成功的经过证明的现代方式，摩洛哥准备诚心诚意的讨论采取这种方式。摩洛哥希望它的伙伴国家阿尔及利亚也能这样做。

52. **Kok 先生**（新加坡）说，建国初期，新加坡从其他国家和国际组织提供的培训中受益匪浅。会员国以及联合国系统应当继续向非自治领土提供技术援助。他敦请特别委员会进一步加强这方面的努力。

53. 1992 年，新加坡外交部设立了新加坡合作方案，目的在于交流各方面的知识，例如信息技术、通讯和交通、管理和生产力、公共行政和法律。自从 1995 年以来，新加坡为来自非自治领土的学生提供了诸如此类领域的奖学金。截至 2002 年 6 月，为来自各非自治领土的 200 多名学员提供了培训。

54. **Alfa Zerandouro 先生**（贝宁），管理国应当加强与联合国以及非自治领土人民的合作，以保证行使自决权的必要条件。国际社会和联合国专门机构应当努力确保提高领土人民的生活水平。

55. 关于西撒哈拉问题，贝宁代表团高兴地看到停火从 1991 年维持到现在，而且有关各方表示愿意继续尽可能长时间维持停火。解决争端的努力必须基于为整个区域及其人民的最佳利益服务的强烈的政治意愿。20 年已经过去了，国际社会应当尽其所能，使各方迈向达成协定。

56. **Haggag 先生**（埃及）说，2002 年 5 月召开的太平洋区域研讨会是朝向根除殖民主义迈出的一步，使特别委员会得以了解非自治小岛屿领土人民的意见。

57. 关于在《千年宣言》中就自决权做出的承诺，他说，埃及代表团期待管理国履行责任，表现出灵活的精神以及政治现实主义，以便使委员会能够协助非自治领土的人民实现自治。在这方面，他欢迎新西兰和法国代表团参加特别委员会的工作，欢迎特别委员会与联合王国及美国代表团进行的非正式讨论。他呼吁各管理国学习在托克劳问题上新西兰树立的榜样，为特别委员会将参观团派往非自治领土的努力提供合作，以亲自了解这些领土上人民的愿望。他还敦促管理国继续向特别委员会递送关于这些领土的有关政治、经济及宪法方面的信息，敦促管理国尊重非自治领土人民对其自然资源享有的合法的主权权利，不得采取可能对这些领土上人民的利益和福祉造成不利影响的任何形式的军事活动。

58. 几天前，东帝汶成为联合国的成员。他赞赏印度尼西亚政府为了取得这一成果所进行的合作，首先是决定在 1999 年 8 月进行一次公民投票，并赞扬其决心与经过民主选举产生的东帝汶当局建立睦邻与合作关系。

59. 联合国正在继续努力解决西撒哈拉的争端。希望这些努力一直持续到达成一项公正、全面的解决方案。埃及代表团期待联合国发挥作用，特别是在结束了在特别委员会的讨论之后，根据最新的安全理事会决议发挥作用，并且希望双方将继续与秘书长和他的个人特使合作，与西撒特派团合作，克服所有困难，使争端以令人满意的方式得到解决。

60. 埃及感到自豪的是，过去几十年来在支持其他阿拉伯和非洲国家反对殖民主义的斗争中发挥了重要作用，决心继续这些努力，以便使联合国能够履行其对剩下的这些领土的义务，直至联合国能够宣布非殖民化的目标已经实现。

61. **Baali 先生**（阿尔及利亚）在行使答辩权的发言中说，他忍不住要对尊敬的摩洛哥兄弟做出回应，因为他希望澄清他先前说过的话，并且提醒他注意一些事实。摩洛哥代表称委员会的辩论“具有超现实色彩；但是，直至摩洛哥代表发言之前，辩论一直是认真的，

高质量的。遗憾的是，使辩论带上超现实色彩的正是他本人的发言，阿尔及利亚代表团对此表示遗憾。事实上，他的发言自始至终就是超现实的。”

62. 摩洛哥代表似乎没有认识到对国际社会来说，西撒哈拉问题是一个非殖民化的问题；该领土是非自治领土，正如委员会的法律顾问 2002 年 1 月 29 日所说的那样。他似乎没有认识到，如果不是摩洛哥目前占领着西撒哈拉，不论本委员会还是安全理事会都不会讨论这个问题。撒哈拉难民宁可在难民营生活 25 年，也不愿意生活在被外国占领的自己的领土上。

63. 摩洛哥代表显然忘记多年来摩洛哥当局拒绝讨论关于波利萨里奥阵线抓获的战俘的命运问题，因为他们不希望承认西撒哈拉问题的存在。他提请摩洛哥代表注意一个众所周知的事实，即詹姆斯·贝克三世于 1997 年开始其任务时，他使数百名摩洛哥俘虏获得释放，但是摩洛哥拒绝接受他们。经过了更多的努力和时间之后，才得以使摩洛哥当局提出要求释放这些俘虏。波利萨里奥阵线继续在该框架下释放俘虏，另外，解决计划的过渡时期开始之后，还应继续这类释放。波利萨里奥阵线无论如何一直自愿地释放老弱病残俘虏，并将继续这样做。

64. 摩洛哥代表显然没有认识到西撒哈拉人民根本不希望生活在外国占领之下；他们所希望的不是表面的自治，而是象世界上所有其他人一样有权利自由地选择自己的未来，正象东帝汶人民刚刚作到的那样。因此，摩洛哥领导人为了诱惑西撒哈拉人民所能想到的最慷慨大方的计划最后只能原封不动地存放在摩洛哥王国自己的档案馆。

65. 几个月来，摩洛哥最高当局一再声称安全理事会将提出一项会得到国际社会支持的框架协定草案，然而当安全理事会通过了第 1429（2002）号决议时候，摩洛哥当局才发觉安理会将那个设想埋葬在摩洛哥王国幻想的墓地了。协定草案既没有得到安全理事会的赞同，也没有得到大会的赞同，摩洛哥代表却企图争取不相信自治权利是公平的那些人的支持。

66. 他强调说，阿尔及利亚与摩洛哥没有争议，而且希望与摩洛哥建立最好的关系。阿尔及利亚支持西撒哈拉人民的自决权，是出于责任感和信念，因为阿尔及利亚一向如此；多年来，阿尔及利亚一直支持非洲及全世界的民族解放运动，为解放运动提供庇护，到了被称为“革命者的麦加”的程度。阿尔及利亚支持西撒哈拉以及东帝汶，是因为坚信自决权是一项应使所有民族都受益的神圣权利。最后，他向摩洛哥代表保证说，他的这些话丝毫不含尖刻或争吵之意。

67. **Bennouna 先生**（摩洛哥）行使答辩权发言，说，他感到很遗憾，他的阿尔及利亚同仁和朋友未能抵制作出回应的诱惑，尽管他对这种诱惑往往是不抵制的，但是就这次诱惑来说，他本来是完全可以抵制住的。如果抵制住了，委员会就不必被迫加入刚刚发生的这场热闹。

68. 阿尔及利亚代表声称，阿尔及利亚与摩洛哥没有争议或恩怨；俗话说，“有这样的朋友，谁还需要敌人？”西撒哈拉问题已成为阿尔及利亚在这个委员会及所有其他国际论坛上的主要外交事业；阿尔及利亚给摩洛哥贴上“占领国”、“殖民主义者”的标签，却继续声称它没有责备摩洛哥。因此，他觉得很难跟上阿尔及利亚代表的思路，因为实际上的确存在一个问题。摩洛哥对自己的过去、现在和未来以及对这个问题采取了一种实事求是的态度，希望伸出友谊之手来

解决这个问题。如果不存在问题，则没有必要占用委员会的时间进行目前的讨论，阿尔及利亚代表也没有必要在安全理事会开会前用一个月的时间游说安理会成员。这些行动很难说明两国之间没有问题。

69. 问题是存在的，但是也存在解决问题的各种方式；明智的、通情达理的人们提出了解决这个问题的各种可能的方式。要解决这个问题，不能靠死抱着1960年代的抽象意识形态不放，而是要靠摩洛哥在未来实现马格里布一体化时助一臂之力。在那个未来，“撒哈拉”乃至各自独立的国家将不复存在，只存在一个将与欧洲合作的被称为马格里布的地区。欧洲正在继续发展，摩洛哥和阿尔及利亚却在细枝末节问题上纠缠。历史向前发展靠的不是琐碎的争吵。

70. 每次摩洛哥提出俘虏的问题，阿尔及利亚的反应都是提及解决计划中规定的过渡时期。1980年开始停火，阿尔及利亚声称摩洛哥不想要这些俘虏。事实正相反，摩洛哥认为阿尔及利亚领土上的俘虏受到的待遇是不人道的，骇人听闻的，对这种状况，阿尔及利亚有一份责任，因为阿尔及利亚是红十字会各项人道主义公约的缔约国。阿尔及利亚代表是无法躲避这份责任的。摩洛哥代表不得不遗憾地说，如果阿尔及利亚代表没有行使答辩权，他就不会被迫作出反应。

下午 6 时散会